

## TRADUCERE

## ACORDUL

**dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Socialiste Vietnam de instituire a unui cadru pentru participarea Vietnamului la operațiile Uniunii Europene de gestionare a crizelor**

UNIUNEA EUROPEANĂ (denumită în continuare „Uniunea” sau „UE”), pe de o parte, și VIETNAMUL, pe de altă parte, denumite în continuare împreună „părțile”,

întrucât:

- (1) În cadrul politicii sale de securitate și apărare comune, Uniunea Europeană poate decide să întreprindă operații de gestionare a crizelor care pot include sarcinile prevăzute la articolul 42 alineatul (1) și la articolul 43 alineatul (1) din Tratatul privind Uniunea Europeană, în conformitate cu decizia adoptată de Consiliu.
- (2) Vietnamul și UE recunosc importanța păcii la nivel mondial pentru dezvoltarea tuturor statelor și își păstrează angajamentul de a contribui la menținerea păcii și a securității în vecinătatea lor și în lume în general, pe baza principiilor cuprinse în Carta Organizației Națiunilor Unite.
- (3) Având în vedere angajamentul părților de a-și consolida cooperarea în chestiuni care țin de securitate și de apărare și recunoscând posibilitatea utilizării capabilităților și capacităților Vietnamului în operațiile UE de gestionare a crizelor.
- (4) Vietnamul și UE doresc să stabilească condiții generale privind participarea Vietnamului la operațiile UE de gestionare a crizelor într-un acord de instituire a unui cadru pentru o astfel de eventuală participare viitoare, în loc să definească condițiile respective de la caz la caz pentru fiecare operație vizată.
- (5) Un asemenea acord nu ar trebui să aducă atingere autonomiei decizionale a Uniunii și nici să prejudicieze caracterul individual al deciziilor adoptate de către Vietnam privind participarea la o operație a UE de gestionare a crizelor.
- (6) Uniunea va decide dacă vor fi invitate state terțe să participe la o operație a UE de gestionare a crizelor. Vietnamul poate accepta invitația Uniunii și poate să își ofere contribuția. În acest caz, Uniunea va decide privind acceptarea contribuției propuse,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

## SECȚIUNEA I

## DISPOZIȚII GENERALE

*Articolul 1***Decizii referitoare la participare**

- (1) Ca urmare a deciziei Uniunii de a invita Vietnamul să participe la o operație a UE de gestionare a crizelor, Vietnamul, în punerea în aplicare a prezentului acord, comunică Uniunii Europene decizia luată de autoritatea sa competentă privind participarea, inclusiv privind contribuția sa propusă.
- (2) Evaluarea de către Uniune a contribuției propuse de Vietnam se desfășoară în consultare cu acesta din urmă.
- (3) Uniunea indică Vietnamului, cât mai curând posibil, contribuția probabilă la costurile comune ale operației, oferind astfel asistență Vietnamului în formularea ofertei sale.

(4) Uniunea informează Vietnamul în scris cu privire la rezultatul evaluării sale și cu privire la decizia referitoare la contribuția propusă de Vietnam, în vederea asigurării participării Vietnamului, în conformitate cu dispozițiile prezentului acord.

(5) Oferta Vietnamului în temeiul alineatului (1) și acceptarea acesteia de către UE în temeiul alineatului (4) constituie baza pentru aplicarea prezentului acord în cazul fiecărei operații specifice de gestionare a crizelor.

(6) Din proprie inițiativă sau la cererea Uniunii, și ca urmare a consultărilor dintre părți, Vietnamul se poate retrage integral sau parțial, în orice moment, de la participarea la o operație a UE de gestionare a crizelor.

## Articolul 2

### Cadrul

(1) Vietnamul se asociază deciziei relevante a Consiliului prin care Consiliul Uniunii Europene decide că Uniunea va desfășura o operație de gestionare a crizelor, precum și oricărei alte decizii prin care Consiliul Uniunii Europene decide să prelungească o operație a UE de gestionare a crizelor, în conformitate cu dispozițiile prezentului acord și cu orice înțelegere necesară de punere în aplicare.

(2) Contribuția Vietnamului la o operație a UE de gestionare a crizelor nu aduce atingere autonomiei decizionale a Uniunii.

## Articolul 3

### Statutul personalului și al forțelor Vietnamului

(1) Statutul personalului detașat în cadrul unei operații civile a UE de gestionare a crizelor și/sau al forțelor pe care Vietnamul le pune la dispoziția unei operații militare a UE de gestionare a crizelor este reglementat prin acordul relevant privind statutul forțelor/misiunii, dacă un astfel de acord este încheiat, sau prin orice altă înțelegere între Uniune și statul sau statele în care se desfășoară operația. Vietnamul este informat în legătură cu acest fapt.

(2) Statutul personalului detașat la comandament sau la elementele de comandă situate în afara statului sau a statelor în care se desfășoară operația UE de gestionare a crizelor este reglementat prin înțelegeri stabilite între comandamentul și elementele de comandă vizate și autoritățile competente din Vietnam.

(3) Fără a aduce atingere acordului privind statutul forțelor/misiunii menționat la alineatul (1), Vietnamul exercită jurisdicția asupra membrilor personalului său care participă la operația UE de gestionare a crizelor. Atunci când forțele Vietnamului operează la bordul unei nave sau aeronave a unui stat membru al Uniunii Europene, statul membru respectiv își poate exercita jurisdicția, sub rezerva oricărui acord existent și/sau viitor și în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu normele sale administrative, precum și cu dreptul internațional.

(4) Vietnamului îi revine responsabilitatea de a răspunde oricărei pretenții legate de participarea la o operație a UE de gestionare a crizelor formulate de un membru al personalului său sau referitoare la acesta. Vietnamul este responsabil de demararea oricărei acțiuni, în special juridică sau disciplinară, împotriva oricărui membru al personalului său în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu normele sale administrative.

(5) Părțile convin să renunțe la formularea oricărei pretenții, alta decât cele contractuale, împotriva celeilalte părți, în cazul unui prejudiciu, al unei pierderi sau al unei distrugerii care afectează bunurile deținute sau exploatate de oricare dintre părți sau în cazul vătămării sau al decesului vreunui dintre membrii personalului oricăreia dintre părți, care rezultă din îndeplinirea funcțiilor lor oficiale legate de activitățile desfășurate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție. Cazurile de neglijență gravă sau abaterile săvârșite cu intenție se soluționează între părți pe cale diplomatică.

(6) Vietnamul se angajează să facă o declarație privind renunțarea la pretenții în legătură cu orice stat care participă la o operație a UE de gestionare a crizelor la care participă Vietnamul și să o depună la semnarea prezentului acord.

(7) Uniunea se angajează să garanteze că statele membre ale Uniunii Europene fac o declarație privind renunțarea la pretenții în legătură cu orice viitoare participare a Vietnamului la o operație a UE de gestionare a crizelor și să o depună la semnarea prezentului acord.

#### Articolul 4

##### **Informații clasificate**

(1) Vietnamul adoptă măsuri adecvate pentru asigurarea protecției informațiilor UE clasificate în conformitate cu normele de securitate ale Consiliului pentru protecția informațiilor UE clasificate, cuprinse în Decizia 2013/488/UE a Consiliului <sup>(1)</sup>, și în conformitate cu orientările suplimentare formulate de autoritățile competente, inclusiv de comandantul operației UE în ceea ce privește o operație militară a UE de gestionare a crizelor sau de șeful misiunii în ceea ce privește o operație civilă a UE de gestionare a crizelor.

(2) În cazul în care părțile încheie un acord privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate, un astfel de acord se aplică în contextul unei operații a UE de gestionare a crizelor.

#### SECȚIUNEA II

##### **DISPOZIȚII PRIVIND PARTICIPAREA LA OPERAȚIILE CIVILE ALE UE DE GESTIONARE A CRIZELOR**

#### Articolul 5

##### **Personalul detașat în cadrul unei operații civile a UE de gestionare a crizelor**

(1) Vietnamul:

(a) se asigură că personalul său detașat în cadrul unei operații civile a UE de gestionare a crizelor își îndeplinește misiunea în conformitate cu:

- (i) decizia relevantă a Consiliului și modificările ulterioare ale acesteia, astfel cum sunt menționate la articolul 2 alineatul (1);
- (ii) planul de operații;
- (iii) orice înțelegere de punere în aplicare în vigoare;
- (iv) orice politică aplicabilă privind operațiile civile ale UE de gestionare a crizelor;

(b) îl informează pe comandantul operației civile în timp util cu privire la orice modificare survenită în contribuția sa la operația civilă a UE de gestionare a crizelor.

(2) Personalul detașat de Vietnam în cadrul unei operații civile a UE de gestionare a crizelor trebuie să efectueze un control medical, să fie vaccinat și să dețină un certificat medical eliberat de autoritatea sa competentă care atestă că este apt să își îndeplinească misiunea, și trebuie să prezinte o copie a unui astfel de certificat.

(3) Personalul detașat de Vietnam își îndeplinește sarcinile și acționează exclusiv în interesul operației civile a UE de gestionare a crizelor și respectând cele mai înalte standarde de comportament stabilite în politicile aplicabile operațiilor civile ale UE de gestionare a crizelor.

#### Articolul 6

##### **Lanțul de comandă**

(1) Toți membrii personalului Vietnamului care participă la operația civilă a UE de gestionare a crizelor rămân sub comanda deplină a autorităților vietnameze.

(2) Comandantul operației civile a UE exercită controlul operațional asupra tuturor membrilor personalului care participă la o operație civilă a UE de gestionare a crizelor. Comandantul operației civile a UE și autoritățile vietnameze încheie înțelegeri de punere în aplicare în acest sens înainte de detașarea personalului.

<sup>(1)</sup> Decizia 2013/488/UE a Consiliului din 23 septembrie 2013 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate (JO UE L 274, 15.10.2013, p. 1).

- (3) Comandatul operației civile își asumă responsabilitatea și exercită comanda și controlul asupra operației civile a UE de gestionare a crizelor la nivel strategic.
- (4) Șeful misiunii își asumă responsabilitatea și exercită comanda și controlul asupra operației civile a UE de gestionare a crizelor în teatrul de operații și asigură gestionarea curentă a acesteia.
- (5) Vietnamul are aceleași drepturi și obligații în ceea ce privește gestionarea curentă a operației ca statele membre ale Uniunii Europene care participă la operație, în conformitate cu instrumentele juridice menționate la articolul 2 alineatul (1).
- (6) Șeful misiunii este responsabil de controlul disciplinar asupra personalului operației civile a UE de gestionare a crizelor. Vietnamul este responsabil de demararea oricărei acțiuni, inclusiv juridică sau disciplinară, împotriva oricărui membru al personalului său în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și politicile sale.
- (7) Vietnamul desemnează un punct de contact al contingentului național (PCN) pentru a reprezenta contingentul său național în cadrul operației. PCN raportează șefului misiunii în ceea ce privește aspectele legate de operație și este responsabil de disciplina curentă a contingentului Vietnamului.
- (8) Decizia de a încheia operația este luată de Uniune în urma consultării cu Vietnamul în cazul în care acesta contribuie încă la operația civilă a UE de gestionare a crizelor la data încheierii operației.

#### *Articolul 7*

#### **Aspecte financiare**

- (1) Fără a aduce atingere articolului 8, Vietnamul își asumă toate costurile legate de participarea sa la o operație civilă a UE de gestionare a crizelor, cu excepția costurilor de funcționare, astfel cum se prevede în bugetul operațional al operației.
- (2) În caz de deces, vătămare, pierdere sau prejudiciu provocat unor persoane fizice sau juridice din statul sau statele în care se desfășoară operația, chestiunea posibilei răspunderi și a acordării unor despăgubiri de către Vietnam face obiectul condițiilor prevăzute în acordul aplicabil privind statutul misiunii, menționat la articolul 3 alineatul (1), sau al oricărei alte dispoziții alternative aplicabile.

#### *Articolul 8*

#### **Contribuția la bugetul operațional**

- (1) Sub rezerva alineatului (4) de la prezentul articol, inclusiv în ceea ce privește capacitățile proprii ale Vietnamului, și în urma deciziei Vietnamului de a participa la o operație civilă a UE de gestionare a crizelor în conformitate cu articolul 1 alineatul (5), Vietnamul este dispus să contribuie la finanțarea bugetului operațional al operației civile a UE de gestionare a crizelor respectivă.
- (2) O astfel de contribuție la bugetul operațional se calculează pe baza uneia dintre următoarele formule, și anume cea care are drept rezultat o valoare mai mică:
  - (a) acea parte din valoarea de referință pentru bugetul operațional care este proporțională cu raportul dintre venitul național brut (VNB) al Vietnamului și totalul veniturilor naționale brute ale tuturor statelor care contribuie la bugetul operațional al operației; sau
  - (b) acea parte din valoarea de referință pentru bugetul operațional care este proporțională cu raportul dintre numărul membrilor personalului Vietnamului care participă la operație și numărul total al membrilor personalului din toate statele care participă la operație.
- (3) În pofida alineatelor (1) și (2), Vietnamul nu contribuie în niciun mod la finanțarea diurnelor plătite personalului din statele membre ale Uniunii Europene.

(4) În pofida alineatului (1), Uniunea scutește, în principiu, Vietnamul de contribuțiile financiare la o anumită operație civilă a UE de gestionare a crizelor în cazul în care:

(a) Uniunea decide că Vietnamul oferă o contribuție semnificativă, care este esențială pentru operația respectivă;

sau

(b) Vietnamul are un VNB pe cap de locuitor care nu depășește VNB-ul niciunui stat membru al Uniunii.

(5) Sub rezerva alineatului (1), orice înțelegere privind plata contribuțiilor Vietnamului la bugetul operațional al unei operații civile a UE de gestionare a crizelor se semnează între autoritățile competente ale părților și include, printre altele, următoarele dispoziții cu privire la:

(a) valoarea contribuției financiare în cauză;

(b) modalitățile de plată a contribuției financiare; și

(c) procedura de audit.

### SECȚIUNEA III

#### DISPOZIȚII PRIVIND PARTICIPAREA LA OPERAȚIILE MILITARE ALE UE DE GESTIONARE A CRIZELOR

##### Articolul 9

#### **Participarea la o operație militară a UE de gestionare a crizelor**

(1) Vietnamul se asigură că forțele sale și personalul său care participă la o operație militară a UE de gestionare a crizelor își îndeplinesc misiunea în conformitate cu:

(a) decizia relevantă a Consiliului și modificările ulterioare ale acesteia, astfel cum sunt menționate la articolul 2 alineatul (1);

(b) planul de operații;

(c) orice înțelegere de punere în aplicare în vigoare; și

(d) orice politică aplicabilă pentru operații militare ale UE de gestionare a crizelor.

(2) Vietnamul îl informează din timp pe comandantul operației UE cu privire la orice schimbare privind participarea sa la operație.

(3) Personalul detașat de Vietnam își îndeplinește sarcinile și acționează exclusiv în interesul operației militare a UE de gestionare a crizelor și respectând cele mai înalte standarde de comportament stabilite în politicile aplicabile operațiilor militare ale UE de gestionare a crizelor.

##### Articolul 10

#### **Lanțul de comandă**

(1) Toți membrii forțelor și ai personalului Vietnamului care participă la o operație militară a UE de gestionare a crizelor rămân sub comanda deplină a autorităților vietnameze.

(2) Comandantul operației UE exercită comanda și/sau controlul operațional și tactic al tuturor membrilor forțelor și ai personalului statelor care participă la o operație militară a UE de gestionare a crizelor. Comandantul operației UE și autoritățile vietnameze încheie înțelegeri de punere în aplicare în acest sens înainte de detașarea personalului.

(3) Vietnamul are aceleași drepturi și obligații în ceea ce privește gestionarea curentă a operației ca statele membre ale Uniunii Europene care participă la operație, în conformitate cu instrumentele juridice menționate la articolul 2 alineatul (1).

(4) Comandantul operației UE poate solicita în orice moment, în urma consultării Vietnamului, retragerea contribuției Vietnamului.

(5) Vietnamul numește un înalt reprezentant militar (ÎRM) pentru a reprezenta contingentul său național în cadrul operației militare a UE de gestionare a crizelor. ÎRM îl consultă pe comandantul forței UE cu privire la orice aspect legat de operație și este responsabil de disciplina curentă a contingentului Vietnamului.

*Articolul 11***Aspecte financiare**

- (1) Fără a aduce atingere articolului 12 din prezentul acord, Vietnamul își asumă toate costurile aferente participării sale la operație, cu excepția situației în care aceste costuri fac obiectul unei finanțări comune, astfel cum este prevăzută în instrumentele juridice menționate la articolul 2 alineatul (1), precum și în Decizia (PESC) 2015/528 a Consiliului (<sup>2</sup>).
- (2) În caz de deces, vătămare, pierdere sau prejudiciu provocat unor persoane fizice sau juridice din statul sau statele în care se desfășoară operația, chestiunea posibilei răspunderi și a acordării unor despăgubiri de către Vietnam face obiectul condițiilor prevăzute în acordul aplicabil privind statutul forțelor, menționat la articolul 3 alineatul (1), sau al oricărei alte dispoziții alternative aplicabile.

*Articolul 12***Contribuția la costurile comune**

- (1) Sub rezerva alineatului (3) de la prezentul articol, inclusiv în ceea ce privește capacitățile proprii ale Vietnamului, și în urma deciziei Vietnamului de a participa la o operație militară a UE de gestionare a crizelor în conformitate cu articolul 1 alineatul (5), Vietnamul este dispus să contribuie la finanțarea costurilor comune ale operației militare a UE de gestionare a crizelor respectivă.
- (2) O astfel de contribuție la costurile comune se calculează pe baza uneia dintre următoarele formule, și anume cea care are drept rezultat o valoare mai mică:
- (a) acea parte din costurile comune care este proporțională cu raportul dintre VNB-ul Vietnamului și totalul VNB-urilor tuturor statelor care contribuie la costurile comune ale operației; sau
  - (b) acea parte din costurile comune care este proporțională cu raportul dintre numărul membrilor personalului Vietnamului care participă la operație și numărul total al membrilor personalului din toate statele care participă la operație.

Atunci când se utilizează formula de la litera (b) și Vietnamul contribuie cu personal doar pe lângă comandamentul forței sau al operației, proporția utilizată este cea a personalului său raportat la numărul total al membrilor personalului respectivului comandament. În alte cazuri, proporția este cea a tuturor membrilor personalului cu care participă Vietnamul în raport cu toți membrii personalului operației.

- (3) În pofida alineatului (1) de mai sus, Uniunea scutește, în principiu, Vietnamul de contribuțiile financiare la o anumită operație militară a UE de gestionare a crizelor în cazul în care:

- (a) Uniunea decide că Vietnamul oferă o contribuție semnificativă, care este esențială pentru operația respectivă;  
sau
- (b) Vietnamul are un VNB pe cap de locuitor care nu depășește VNB-ul niciunui stat membru al Uniunii.

- (4) Sub rezerva alineatului (1), orice înțelegere privind plata contribuțiilor Vietnamului la costurile comune se încheie între autoritățile competente ale părților și include, printre altele, următoarele dispoziții cu privire la:

- (a) valoarea contribuției financiare în cauză;
- (b) modalitățile de plată a contribuției financiare; și
- (c) procedura de audit.

<sup>2</sup> Decizia (PESC) 2015/528 a Consiliului din 27 martie 2015 de instituire a unui mecanism de gestionare a finanțării costurilor comune ale operațiilor Uniunii Europene care au implicații militare sau în domeniul apărării (Athena) și de abrogare a Deciziei 2011/871/PESC (JO UE L 84, 28.3.2015, p. 39).

## SECȚIUNEA IV

## DISPOZIȚII FINALE

## Articolul 13

**Înțelegeri privind punerea în aplicare a acordului**

Fără a aduce atingere articolului 8 alineatul (5) și articolului 12 alineatul (4), orice înțelegere de natură tehnică și administrativă necesară punerii în aplicare a prezentului acord se încheie între autoritățile competente ale părților.

## Articolul 14

**Autoritățile competente**

În sensul prezentului acord, prin autoritățile competente ale Vietnamului se înțelege Ministerul Apărării Naționale al Vietnamului, cu excepția cazului în care i se notifică Uniunii Europene o modificare în această privință.

## Articolul 15

**Nerespectarea obligațiilor**

În cazul în care oricare dintre părți nu își respectă obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord, cealaltă parte are dreptul de a denunța prezentul acord printr-o notificare scrisă cu preaviz de o lună.

## Articolul 16

**Soluționarea litigiilor**

Litigiile privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează între părți pe cale diplomatică.

## Articolul 17

**Intrarea în vigoare, durata și încetarea acordului**

- (1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi din prima lună de la data la care părțile și-au notificat reciproc finalizarea procedurilor juridice interne necesare pentru intrarea în vigoare a acordului.
- (2) Prezentul acord se reexaminează la cererea oricăreia dintre părți.
- (3) Prezentul acord poate fi modificat pe baza unui acord scris reciproc al părților. Modificările intră în vigoare în conformitate cu procedura stabilită la alineatul (1).
- (4) Prezentul acord poate fi denunțat de către oricare dintre părți prin transmiterea unei notificări scrise de denunțare celeilalte părți. Denunțarea produce efecte la șase luni de la data primirii notificării de către cealaltă parte.

DREPT CARE subsemnații, ambii pe deplin autorizați în acest scop de părțile respective, semnează prezentul acord.

Întocmit la Bruxelles, la 17 octombrie 2019, în două exemplare, în limbile engleză și vietnameză, ambele texte fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, prevalează textul în limba engleză.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Guvernul Republicii Socialiste  
Vietnam

**DECLARAȚIA STATELOR MEMBRE ALE UE CARE APLICĂ O DECIZIE A CONSILIULUI UE  
PRIVIND O OPERAȚIE A UE DE GESTIONARE A CRIZELOR LA CARE PARTICIPĂ VIETNAMUL  
REFERITOARE LA RENUNȚAREA LA PRETENȚII MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL  
(5)**

„Statele membre ale UE care aplică o decizie a Consiliului UE privind o operație a UE de gestionare a crizelor la care participă Vietnamul se vor strădui, în măsura în care le permit sistemele lor de drept intern, să renunțe pe cât posibil la formularea de pretenții împotriva Vietnamului în cazul vătămării sau al decesului vreunui dintre membrii personalului lor sau în cazul unui prejudiciu sau al unei pierderi care afectează orice bun deținut de aceștia și folosit în cadrul operației UE de gestionare a crizelor atunci când vătămarea, decesul, prejudiciul sau pierderea:

- a fost cauzat(ă) de membri ai personalului cu care Vietnamul a contribuit la o operație a UE de gestionare a crizelor, în îndeplinirea sarcinilor lor legate de operația UE de gestionare a crizelor, cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție; sau
  - a rezultat din utilizarea unor bunuri, de orice fel, care aparțin Vietnamului, cu condiția ca aceste bunuri să fi fost utilizate pentru operație și cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție comise de personalul cu care Vietnamul a contribuit la operația UE de gestionare a crizelor și care utilizează bunurile respective.”
-



**DECLARAȚIA VIETNAMULUI CU PRIVIRE LA RENUNȚAREA LA PRETENȚII ÎMPOTRIVA  
ORICĂRUI STAT CARE PARTICIPĂ LA OPERAȚIILE UE DE GESTIONARE A CRIZELOR,  
MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (5)**

„Vietnamul, acceptând să participe la o operație a UE de gestionare a crizelor, se va strădui, în măsura în care îi permite sistemul său de drept intern, să renunțe pe cât posibil la formularea de pretenții împotriva oricărui stat care participă la operația UE de gestionare a crizelor în cazul vătămării sau al decesului vreunui membru al personalului său sau în cazul unui prejudiciu sau al unei pierderi care afectează orice bun deținut de aceștia și folosit în cadrul operației UE de gestionare a crizelor atunci când vătămarea, decesul, prejudiciul sau pierderea:

- a fost cauzat(ă) de membri ai personalului, în îndeplinirea sarcinilor lor legate de operația UE de gestionare a crizelor, cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție; sau
  - a rezultat din utilizarea unor bunuri, de orice fel, care aparțin statelor care participă la operația UE de gestionare a crizelor, cu condiția ca aceste bunuri să fi fost utilizate pentru operație și cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție comise de personalul operației UE de gestionare a crizelor care utilizează bunurile respective.”
-